

Porównanie tłumaczeń Przysłów 20:29

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Pięknem młodzieńców jest ich siła; ozdobą starców – siwizna.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pięknem młodzieńców jest ich siła; ozdobą starców — siwizna.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Chlubą młodzieńców jest ich siła, a ozdobą starców — sędziwość.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ozdoba młodzieńców jest siła ich, a sędziwość pocziwością starców.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wesele młodych moc ich i ozdoba starych szedziwość.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Rozmach jest chlubą człowieka, ozdobą starców włos siwy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Chlubą młodzieńców jest ich siła, lecz ozdobą starców jest siwy włos.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Chlubą młodych jest ich siła, ozdobą starych – siwe włosy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dumą młodzieńców jest ich siła, a ozdobą starców - siwe włosy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Chlubą młodzieńców jest ich siła, a ozdobą starców - włos siwy.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ozdobą młodzieńców jest ich siła, a strojem starców siwy włos.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Pięknem młodzieńców jest ich moc, a wspaniałością starców jest ich siwizna.

¹⁾ Siwizna była oznaką godności, mądrości, doświadczenia, trosk i cierpień.